

# Super-Sonic™ 22



OWNER'S MANUAL  
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO  
MODE D'EMPLOI  
ISTRUZIONI OPERATIVE  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUAL DE INSTRUÇÕES  
操作方法

**Fender**<sup>®</sup>  
www.fender.com

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

ITALIANO

DEUTSCH

PORTUGUÊS


日本語

**ENGELSKA - SIDOR ..... 6-7****ESPAÑOL - PAGINAS ..... 8-9****FRANÇAIS - SIDOR ..... 10-11****ITALIANO - PAGINE ..... 12-13****DEUTSCH - SEITEN ..... 14-15****PORTUGUÊS - PAGINA..... 16-17****日本語 - ページ ..... 18-19****VIKTIGA SÄKERHETS INSTRUKTIONER**

Blixten med pilspetsymbolen i en liksidig triangel är avsedd att uppmärksamma användaren på förekomsten av oisolerad "farlig spänning" i produktens hölje som kan vara tillräckligt stor för att utgöra en risk för elektriska stötar för personer.



Utropstecknet inom en liksidig triangel är avsett att uppmärksamma användaren på förekomsten av viktiga drifts- och underhållsinstruktioner (service) i litteraturen som medföljer produkten.

- 1) Läs dessa instruktioner.
- 2) Spara dessa instruktioner.
- 3) Följ alla varningar.
- 4) Följ alla instruktioner.
- 5) Använd inte denna apparat nära vatten.
- 6) Rengör endast med torr trasa.
- 7) Blockera inga ventilationsöppningar. Installera i enlighet med tillverkarens instruktioner.
- 8) Installera inte nära några värmekällor som radiatorer, värmeregister, spisar eller andra apparater (inklusive förstärkare) som producerar värme.
- 9) Omintetgör inte säkerhetssyftet med den polariserade eller jordade kontakten. En polariserad kontakt har två blad, varav den ena är bredare än den andra. En jordad kontakt har två blad och ett tredje jordstift. Det breda bladet eller det tredje stiftet tillhandahålls för din säkerhet. Om den medföljande kontakten inte passar i ditt uttag, kontakta en elektriker för byte av det föråldrade uttaget.
- 10) Skydda nätsladden från att trampas på eller klämmas, särskilt vid kontakter, bekvämlighetsuttag och den punkt där den kommer ut ur apparaten.
- 11) Använd endast tillbehör/tillbehör som specificerats av tillverkaren.
- 12) Använd endast med den vagn, stativ, stativ, fäste eller bord som specificerats av tillverkaren eller som säljs tillsammans med apparaten. När en vagn används, var försiktig när du flyttar kombinationen vagn/apparat för att undvika skador från tipp-över. 
- 13) Koppla ur denna apparat under åskväder eller när den inte används under långa perioder.
- 14) Överlåt all service till kvalificerad servicepersonal. Service krävs när apparaten har skadats på något sätt, till exempel nätsladden eller kontakten är skadad, vätska har spillts eller föremål har fallit in i apparaten, apparaten har utsatts för regn eller fukt, inte fungerar normalt, eller har tappats.
- 15) För att helt koppla bort denna apparat från elnätet, koppla ur nätsladdens kontakt från nätuttaget.
- 16) Nätkontakten till nätsladden ska vara lätt att använda.
- 17) **WARNING** – För att minska risken för brand eller elektriska stötar, utsätt inte denna apparat för regn eller fukt.
- 18) Utsätt inte denna utrustning för dropp eller stänk och se till att inga föremål fylls med vätskor, såsom vaser, placeras på utrustningen.
- 19) Håll minst 6 tum (15,25 cm) fritt luftutrymme bakom enheten för att möjliggöra korrekt ventilation och kylning av enheten.
- 20) **FÖRSIKTIGHET** – För rackmonterade effektförstärkare, håll alla kablar och material borta från enhetens sidor och låt enheten svalna i 2 minuter innan du drar den från en rack-koppling.
- 21) Förstärkare och högtalarsystem och öron/hörlurar (om sådana finns) kan producera mycket höga ljudtrycksnivåer som kan orsaka tillfälliga eller permanenta hörselskador. Var försiktig när du ställer in och justerar volymnivåer under användning.
- 22) FCC Part 15 Compliance Statement (för digitala produkter, i tillämpliga fall) - Del 15.21: Ändringar eller modifieringar som inte uttryckligen godkänts av den part som ansvarar för efterlevnaden kan ogiltigförklara användarens behörighet att använda utrustningen. OBS: Tillverkaren ansvarar inte för radio- eller TV-störningar som orsakas av obehöriga modifieringar av denna utrustning. Sådana ändringar kan upphäva användarens rätt att använda utrustningen.
- 23) **WARNING** – För att upprätthålla produktsäkerheten, produkter med interna eller externa (batteripaket) batterier:
  - Batterier och/eller produkten som de är installerade i, får inte utsättas för överdriven värme som solens, eld eller liknande. •Det kan finnas risk för explosion om batteriet är felaktigt anslutet/bytt ut. Ersätt endast med samma eller likvärdiga batterityp som anges i instruktionerna eller på produkten.
- 24) **FÖRSIKTIGHET** – Koppla ur enheten och låt den svalna innan du rör vid/byter ut vakuumrör.


## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD VIKTIGT



El relámpago con el símbolo de cabeza de flecha dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislado dentro del gabinete del producto, que puede ser de magnitud suficiente como para constituir un riesgo para las personas.



El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario a la presencia de importantes instrucciones de operación y mantenimiento (servicio) en los documentos que acompañan al producto.

- 1) Lea estas instrucciones.
- 2) Spara estas instruktioner.
- 3) Atienda todas las advertencias.
- 4) Siga todas las instrucciones.
- 5) Ingen användning este aparato cerca del agua.
- 6) Limpie sólo con un paño seco.
- 7) Ingen bloquee ningún orificio de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- 8) No lo instale cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas and otros aparatos (incluidos los amplificadores) que produzcan calor.
- 9) No elimine el objetivo de seguridad de la clavija polarizada o con conexión a tierra. Una clavija polarizada tiene dos hojas, una de ellas más ancha que la otra. Una clavija con conexión a tierra tiene dos hojas y una tercera pata de tierra. La hoja ancha o la tercera pata se suministran para su seguridad. Si la clavija suministrada no encaja en su enchufe, consultara en un electricista para que reemplace el enchufe obsoleto.
- 10) Proteja el cable de alimentación para que no sea pisado o pellizcado, especialmente en las clavijas, receptáculos de conveniencia y en el punto en el que salen del aparato.
- 11) Använd únicamente aditamentos eller accesorios especificados por el fabricante.
- 12) Úselo únicamente con el carrito, soporte, trípode, abrazadera o mesa especificados por el fabricante o que se venden con el aparato. Cuando se use un carrito, sea precavido al mover la combinación de carrito y aparato para evitar lesiones por volcadura. 
- 13) Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no se use durante períodos prolongados de tiempo.
- 14) Refiera todo el servicio a personal cualificado. Se requiere servicio cuando el aparato se ha dañado de cualquier forma, como si se dañan el cable de alimentación o la clavija, si se ha vertido un líquido o han caído objetos al interior del aparato, si el aparato ha estado expuesto a la lluvia o la humedad, ingen funciona normalmente o ha caído.
- 15) Para desconectar completamente este aparato de la red de CA, desconecte el cable de alimentación eléctrica del receptáculo de CA.
- 16) La clavija eléctrica del cable de alimentación se mantendrá fácilmente operativa.
- 17) **ADVERTENCIA** – Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.
- 18) No exponga este equipo a escurrimientos o salpicaduras, y asegúrese de que no se coloquen objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el equipo.
- 19) Mantenga al menos 6 pulgadas (15,25 cm) de espacio de ventilación sin obstrucciones detrás de la unidad para permitir su ventilación y enfriamiento adecuados.
- 20) **PRECAUCIÓN** – En el caso de amplificadores de potencia montados en anaqueles, bevara todo el cableado y materiales alejados de los lados de la unidad y permita que la unidad se enfríe durante 2 minutos antes de retirarla de un gabinete de anaquel.
- 21) Los amplificadores, sistemas de altavoces y auriculares (sea cual sea el dispositivo con el que esté equipada la unidad) son capaces de producir niveles de presión sonora muy elevados que pueden llegar a producir problemas de sordera tantoicarl como cron. Tenga mucho cuidado a la hora de ajustar los niveles de volumen al usar este aparato.
- 22) Certificación de cumplimiento de la sección 15 de las normas FCC (para dispositivos digitales, según sea aplicable en cada caso) - Sección 15.21: Los cambios o modificaciones que no hayan sido autorizados expresamente y del la escplimiento responsable por de la escplimiento anular la autorización del usuario para seguir utilizando este aparato.  
NOTERA: El fabricante no será responsable de ninguna interferencia en radio o TV que sea producida por modificaciones no autorizadas en este aparato. Tal tipo de modificaciones pueden anular la autorización del usuario para seguir utilizando este aparato.
- 23) **ADVERTENCIA** – Para mantener la seguridad de los productos con baterías internas o externas (paquete de baterías): •Las baterías y el producto en el que están instaladas no deberán exponerse a calor excesivo, como la luz del soles, fuego y. •Puede haber peligro de explosión si la batería se conecta o reemplaza de modo incorrecto. Reemplácelas sólo con baterías del mismo tipo o equivalente especificadas en las instrucciones o en el producto.
- 24) **PRECAUCIÓN** – Desconecte esta unidad de la corriente y espere un rato hasta que se refrigere antes de tocar / sustituir las válvulas.


## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse non isolée dans le boîtier du produit, qui peut être suffisamment importante pour constituer un risk d'électrocution.



Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes släktingar au fonctionnement et à l'entretien dans la documentation qui accompagne le produit.

- 1) Lisez ces instruktioner.
- 2) Spara instruktionerna.
- 3) Respectez toutes les mises en garde.
- 4) Suivez toutes les instruktioner.
- 5) N'utilisez pas cet appareil à proximité d'un point d'eau.
- 6) Nettoyez-le unika med chiffong sek.
- 7) Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. Installez l'appareil en efterföljande instruktioner du tillverkar.
- 8) Ne l'installez pas à proximité d'une source de chaleur, comme un radiateur, un four ou tout autre appareil (incluant les amplificateurs) produisant de la chaleur.
- 9) Ne modifiez pas la fiche polarisée (Kanada) ou la mise à la terre. Les fiches polarisées possèdent deux lames, dont l'une est plus large que l'autre. Les fiches avec mise à la terre possèdent deux broches plus une broche de terre. La lame plus large et la terre sont des éléments de sécurité. Si la fiche ne correspond pas à votre prise secteur, contactez un électricien pour la faire remplacer.
- 10) Évitez de marcher sur le cordon secteur ou de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur et de l'embase de l'appareil.
- 11) Utnyttja unika delar/tillbehör specialtillverkade par le fabricant.
- 12) Utnyttja unika egenskaper le chariot, le support, le trépied, la console eller la table spécifiés par le fabricant eller vendus avec l'appareil. Lorsqu'un chariot est utilisé, prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter les chutes lors du déplacement de l'ensemble chariot-appareil. 
- 13) Déconnectez l'appareil hänge les orages ou les longues périodes d'inutilisation.
- 14) Confiez toutes les réparations à un technicien qualifié. Vous devez faire contrôler cet appareil s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, comme lorsque le cordon secteur ou les fiches sont endommagés, qu'un liquide ou des objets se sont infiltrés dans l'appareil, été exposé à la pluie ou l'humidité, qu'il a subi un choc ou qu'il ne fonctionne pas normalement.
- 15) Pour déconnecter entièrement l'appareil du secteur (fas, neutre et terre), déconnectez la fiche du cordon secteur de la prise.
- 16) La fiche du cordon secteur doit demeurer tillgänglig en tout temps.
- 17) **MISE EN GARDE** – Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil aux intempéries ou à l'humidité.
- 18) N'exposez pas cet appareil à l'humidité ou aux projections liquides. Ne posez pas de récipient rempli de liquide, tel qu'un vas, sur cet appareil.
- 19) Maintenez un espace d'au moins 15 cm (6 pouces) à l'arrière de l'appareil pour laisser circuler l'air et permettre une ventilation and un refroidissement convenables.
- 20) **OBS** – Pour les amplificateurs de puissance montés en Rack, ne placez pas de câbles et matériaux à proximité des côtés de l'appareil. Laissez l'appareil refroidir hänge 2 minuter avant de le retirer du Rack.
- 21) Les amplificateurs, les haut-parleurs, les enceintes, les casques et écouteurs (selon le cas) peuvent produire des niveaux sonores très élevés qui peuvent causer des dommages auditifs temporaires ou permanents. Reglez le volym avec moderation.
- 22) Norme fédérale US FCC Part 15 (pour les produits numériques répondant aux descriptions) - alinéa 15.21 : Les changements ou modifications non approuvées officiellement par l'organisation ou la société responsable de la conformation à la norme peuvent l'annuler le droit à se servir du produit.  
ANMÄRKNING: Le fabricant n'est pas ansvariga för störningar radio eller TV orsakar par les modifieringar icke-authorized apportées au matériel.  
Ces modifieringar peuvent annuler le droit de l'utilisateur à se servir du produit.
- 23) **MISE EN GARDE** – Pour éviter d'endommager les produits munis de piles internes ou externes: • Les piles et/ou le produit dans lequel elles sont installées ne doivent pas être exposés à une chaleur excessive, comme les rayons du soleil, le feu, etc. • Il ya un risque d'explosion lorsque la pile n'est pas correctement connectée/remplacée. Remplacez-la unika par une pile de typ identique ou équivalent, spécifié dans les instruktioner ou sur le produit.
- 24) **OBS** – Déconnectez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de toucher ou de ersättare av lampor.

## VIKTIGT NORME DI SICUREZZA



Il simbolo del fulmine con la punta a freccia, racchiuso in un triangolo equilatero, avverte l'utente della presenza di tensione pericolosa non isolata all'interno del prodotto, enough a costituire un rischio di shock elettrico per le persone.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza di importanti istruzioni per il funzionamento e la manutenzione incluse nel material informativo che accompagna il prodotto.

- 1) Läggera queste istruzioni.
- 2) Bevara queste istruzioni.
- 3) Rispettare tutte le avvertenze.
- 4) Seguire tutte le istruzioni.
- 5) Non usare questo apparecchio vicino all'acqua.
- 6) Pulire unicamente con un panno asciutto.
- 7) Non ostruire le prese di aerazione. Installare secondo le istruzioni fornite dal costruttore.
- 8) Ikke installare vicino a fonti di calore come caloriferi, diffusori di calore, stufe o altri dispositivi che producono calore (inclusi gli amplificatori).
- 9) Non annullare la sicurezza garantita dalla spina polarizzata o con messa a terra. Le spine polarizzate sono caratterizzate da due lamine, di cui una più grande dell'altra. Le spine con messa a terra dispongono di due lame e di un terzo polo per la messa a terra. La lamina grande o il terzo polo sono contemplati per garantire la sicurezza. Se la spina del cavo fornito in dotazione non si adatta alla presa, consultare un elettricista per sostituire la presa obsoleta.
- 10) Proteggere il cavo di alimentazione perché non venga calpestato, tirato o piegato, i particolare vicino alla presa e al punto in cui il cavo esce dal dispositivo.
- 11) Använd solotillbehör/komponentspecifika kostnader.
- 12) Använd solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli specificati dal costruttore o venduti con l'apparecchio. Quando si usa un carrello, fare attenzione nello spostare la combinazione carrello/apparecchio per evitare lesioni causate dal ribaltamento.
- 13) Scollegare il dispositivo durante i temporali con fulmini o in caso di lunghi periodi di inutilizzo.
- 14) Per l'assistenza tecnica rivolgersi sempre a personal qualificato. È necessaria l'assistenza quando il dispositivo risulta danneggiato in qualunque modo (ad esempio: cavo di alimentazione o spina danneggiati, liquido versato o oggetti caduti nel dispositivo, dispositivo esposto a pioggia o umidità normale, du o normala).
- 15) Per scollegare completamente l'apparecchio dalla presa di rete CA togliere la spina del cavo di alimentazione dalla presa CA.
- 16) La spina di rete del cavo di alimentazione deve essere sempre facilmente accessibile e funktionsduglig.
- 17) **AVVERTENZA** - Per ridurre il rischio di incendio o di shock elettrico, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.
- 18) Non esporre il dispositivo a sgocciolamenti o spruzzi di alcun liquido ed assicurarsi che nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, venga collocato su di esso.
- 19) Lasciare almeno 15 cm di spazio libero dietro al dispositivo per consentire una corretta aerazione e il raffreddamento dell'unità.
- 20) **ATTENZIONE** - Per gli amplificatori di potenza montati all'interno di un rack, mantenere tutti i cavi e gli oggetti lontano dai fianchi laterali del dispositivo e, prima di estrarlo dal rack-case, lasciarlo raffreddare per 2 minuti.
- 21) Gli amplificatori, i sistemi di altoparlanti e le cuffie/dispositivi in-ear (se presenti) possono generare livelli audio con un'elevata pressione sonora, in grado di causare danni temporanei o permanenti all'udito. Quindi, durante l'uso è opportuno prestare molta attenzione nell'impostazione e regolazione dei livelli di volume.
- 22) Dichiarazione di Conformità FCC Parte 15 (per prodotti digitali, se applicabile) - Parte 15.21: Le modifiche non espressamente approvate dalla parte responsabile alla conformità può annullare l'autorità dell'utente di operare con il dispositivo. NOTERA: Il costruttore non è da ritenersi responsabile per qualsiasi interferenza radio o TV causata da modifiche non autorizzate del dispositivo in oggetto. Tali modifiche possono annullare l'autorità dell'utente di operare con il dispositivo.
- 23) **AVVERTENZA** - Per preservare la sicurezza dell'unità, prodotti con batterie interne o esterne (battery-pack): • Le batterie e/o il prodotto in cui queste sono installate non devono essere esposti a calore eccessivo, come luce solare, fuoco solare o liknande. • Se la batteria viene collegata/sostituita in modo non corretto può sussistere il rischio di esplosione. Sostituire solo con batterie dello stesso tipo o equivalente, come specificato nelle istruzioni o sul prodotto.
- 24) **CAUTELA** - Prima di toccare/sostituire le valvole, disconnettere l'unità e lasciarla raffreddare.

## WICHTIGE ANWEISUNGEN ZU IHRER SICHERHEIT



Das Symbol Blitz und Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer vor dem Vorhandensein nicht isolierter „gefährlicher Spannung“ im Gehäuse des Produkts warnen, die möglicherweise hoch genug ist, um ein Stromschlagrisiko darzustellen.



Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen (Serviceanweisungen) in the Produkt beiliegenden Broschüren aufmerksam machen.

- 1) Lesen Sie diese Anweisungen.
- 2) Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
- 3) Beachten Sie alle Warnhinweise.
- 4) Befolgen Sie alle Anweisungen.
- 5) Benutzen Sie die Vorrichtung nie in der Nähe von Wasser.
- 6) Nur mit trockenem Tuch reinigen.
- 7) Belüftungsöffnungen nicht blockieren. Den Anweisungen des Herstellers entsprechend installieren.
- 8) Installieren Sie die Vorrichtung nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Radiatoren, Heizkörpern, Herden oder anderen Geräten (insbesondere Verstärkern), die Wärme erzeugen.
- 9) Achten Sie darauf, den Sicherheitszweck des verpolungssicheren oder geerdeten Steckers nicht zu umgehen. Ein verpolungssicherer Stecker ist mit zwei flachen Stiften ausgestattet, von denen einer breiter ist als der andere. Ein geerdeter Stecker ist mit zwei Stiften und einer Erdbuchse ausgestattet. Der breitere Stift oder die Erdbuchse dienen Ihrer Sicherheit. Sollte der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passen, wenden Sie sich zum Austausch der veralteten Steckdose an einen Elektriker.
- 10) Schützen Sie das Stromkabel davor, dass darauf getreten oder dass es besonders am Stecker, an Steckerleisten oder an der Austrittsstelle aus dem Gerät geknickt wird.
- 11) Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör.
- 12) Benutzen Sie das Gerät nur mit den vom Hersteller festgelegten oder gemeinsam mit dem Gerät verkauften Wagen, Ständern, Stativen, Halterungen oder Tischen. Achten Sie bei Benutzung eines Wagens darauf, dass das gemeinsam mit dem Wagen bewegte Gerät nicht kippt und zu Verletzungen führt.
- 13) Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längeren Stillstandzeiten den Netzstecker des Geräts.
- 14) Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Personal. Ein Service wird erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, beispielsweise bei Beschädigung des Netzsteckers oder des Netzkabels, wenn Flüssigkeiten über das Gerät vergossen wurden oder Gegenstände in das Gerät sind, das Gerät setzen or Feig, mä fallen gelassen wurde.
- 15) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig vom Wechselstromnetz zu trennen.
- 16) Der Netzstecker des Netzkabels muss jederzeit betriebsbereit sein.
- 17) **WARNHINWEIS:** Um die Gefahr vom Feuer oder Stromschlag zu undvika, darf das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- 18) Lassen Sie nicht zu, dass Flüssigkeiten auf das Gerät tropfen oder gespritzt werden können, und achten Sie darauf, dass keine mit Wasser gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät gestellt werden.
- 19) Achten Sie auf mindestens 15 cm Abstand hinter dem Gerät für die ungehinderte Luftzirkulation und Kühlung des Geräts.
- 20) **VORSICHT:** Bei in Regalen (Racks) montierten Verstärkern ist die gesamte Verkabelung und sämtliches Material von den Seiten des Gerätes fernzuhalten; lassen Sie das Gerät vor Entnahme aus dem Rack zwei Minuten lang abkühlen.
- 21) Verstärker, Lautsprechersysteme und Ohr/Kopfhörer (falls getragen) können sehr hohe Schalldruckpegel erzeugen und dadurch vorübergehende oder dauerhafte Hörschäden verursachen. Gehen Sie vorsichtig vor, wenn Sie während des Betriebs die Lautstärkepegel einstellen or nachregeln.
- 22) FCC Konformitätserklärung Teil 15 (für Digitalprodukte, nach Anwendbarkeit) - Teil 15.21: Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Konformität verantwortlichen Stelle genehmigt wurden, können zu einem Betriebsverbot führen. HINWEIS: Der Hersteller är inte verantwortlich för radio- eller TV-interferenzen, som inte har auktoriserats modifiering och som gerät verursacht werden. Derartige Modifikationen können zu einem Betriebsverbot führen.
- 23) **WARNHINWEIS:** Zur Aufrechterhaltung der Sicherheit von mit internen eller externen Batterien (Akkumulatoren) betriebenen Produkten ist followinges to beachten: • Die Batterien sowie das Produkt, in dem sie installiert sind, dürfen keiner übermäßigen Hitze (durch Sonneneinsatung.) werden. • Bei unsachgemäßem Anschluss/Exchange der Batterien bästa Explosionsgefahr. Der Austausch darf nur mit Batterien des gleichen oder gleichwertigen Typs erfolgen, der in den Anweisungen oder am Produkt angegeben ist.
- 24) **VORSICHT** - Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie die Vakuumröhren berühren/ersetzen.



**INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA VIKTIGT**



O relâmpago com símbolo de cabeça de flecha dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de "tensão perigosa" dentro da estrutura do produto que pode ter magnitude suficiente para representar um risco de choque para o usuário.



O ponto de exclamação dentro do triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de instruções de funcionamento e manutenção (assistência técnica) na documentação que acompanha o produto.

- 1) Leia estas instruções.
- 2) Guarde estas instruções.
- 3) Cumpra todas as advertências.
- 4) Siga todas as instruções.
- 5) Não anvénder este aparelho próximo de água.
- 6) Limpe apenas com um pano seco.
- 7) Não bloqueie quaisquer orifícios de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
- 8) Não instale próximo de fontes de calor, tais como radiadores, saídas de ar quente, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
- 9) Não anule a finalidade de segurança da ficha polarizada ou de ligação à terra. Uma ficha polarizada possui duas lâminas, sendo uma delas mais larga do que a outra. Uma ficha de ligação à terra possui duas lâminas e um terceiro ponto de ligação à terra. A lâmina larga ou a terceira ponta são fornecidas para sua segurança. Se en ficha fornecida não couber na sua tomada, konsultera um electricista para substituir a tomada obsoleta.
- 10) Proteja o cabo de alimentação eléctrica do aparelho para que não seja pisado ou dobrado especialmente nas fichas, nos receptáculos ou no ponto onde o cabo sai do aparelho.
- 11) Anvánd apenas acessórios/peças especificados pelo fabricante.
- 12) Anvánd o aparelho apenas com o carrinho, suporte, tripé eller mesa especificados pelo fabricante eller vendidos com o aparelho. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao deslocar a combinação carrinho/ aparelho para evitar ferimentos provocado por uma possível queda.
- 13) Desligue este aparelho durante trovoadas ou quando não fôr utilizá-lo por um longo período de tempo.
- 14) Begår dessa som reparações em pessoal de assistência qualificado. É necessária assistência técnica quando o aparelhos se tiver danificado de alguma forma como, por exemplo, o cabo de alimentação eller en ficha estão danificados, foram derramados líquidos eller caíram objectos para dentro do aparelho este o apar ouhoida não funciona normalmente ou sofreu uma queda.
- 15) Para desligar por completo este aparelho da corrente eléctrica de CA, desligue a ficha do cabo de alimentação do receptáculo de CA.
- 16) En ficha eléctrica do cabo de alimentação irá permanecer pronta a funcionar.
- 17) **ADVERTÊNCIA** – Para reduzir o risco de incêndio eller choque eléctrico, não exponha este aparelho a chuva ou humidade.
- 18) Não exponha este equipamento a gotejamento ou salpicos e certifique-se de que não são colocados objectos com líquidos, tais como jarras, sobre o equipamento.
- 19) Mantenha desobstruído pelo menos 15,25 cm de espaço por trás da unidade para que a unidade disponha de ventilação e arrefecimento adequados.
- 20) **CUIDADO** – Para amplificadores montados numa estante, mantenha todas as ligações eléctricas e materiais afastados das partes laterais da unidade e deixe a unidade arrefecer durante 2 minutos antes de retirar de uma estante.
- 21) Amplificadores, system de alto-falantes, e fones de ouvido (se equipado) são capazes de produzir níveis de pressão de som muito altos que podem causar lesões auditivas temporárias ou permanentes. Seja cauteloso ao configurar e ajustar os níveis de volym durante o uso.
- 22) FCC parte 15 Indicação de Conformidade (para produtos digitais, como aplicável) – Parte 15.21: Mudanças ou modificações não aprovadas por parte da responsável pela conformidade, poderia causar que o tensusquipário mansio e autoridha maisão. NOTA: O fabricante não está responsável por qualquer interferência de radio ou televisão causada por modificações deste equipamento. Tais modificações pode fazer com que o usuário não tenha mais a autoridade de manuseá-lo.
- 23) **ADVERTÊNCIA** – Para manter a segurança do produto, no caso de produtos com pilhas (conjunto de pilhas) internas ou externas: • Som pilhas e/ou o produto no qual estão instaladas, não devem ser expostos a temperaturas como avas, tal luz solar directa, fogo, ou temperaturas semelhantes. • Pode existir um risco de explosão se en pilha estiver ligada/colocada de forma incorrecta. Substitua apenas por pilhas de tipo equivalente ou idêntico ao especificado nas instruções ou no produto.
- 24) **AVISO** – Desconecte a unidade e permite-o de resfriar-se antes tocar ou trocar as válvulas de vácuo.



**yyyyyyyyyyyyyy**



yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy  
yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy  
yyyyyyyyyyyyyyyyyyyy



yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy  
yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy  
yyyyyy

- 1) yyyyyyyyyyyyyyy
- 2) yyyyyyyyyyyyyyy
- 3) yyyyyyyyyyyyyyy
- 4) yyyyyyyyyyyyyyy
- 5) yyyyyyyyyyyyyyy
- 6) yyyyyyyyyyyyyyy
- 7) yyyyyyyyyyyyyyy  
yy.
- 8) yyyyyyyyyyyyyyy  
yyyyyyyyyyyyyyyyyy
- 9) yyyyyyyyyyyyyyy  
yyyyyyyyyyyyyyyyyy  
yyyyyyyyyyyyyyyyyy  
yyyyyyyyyyyyyyyyyy  
yyyyyyyyyyyyyyyyyy 3 yyyyyyyyyyy  
yyyyyyyyyyyyyyyyyy  
yyyyyyyyyyyyyyyyyy
- 10) yyyyyyyyyyyyyyy  
yyyyyyyyyyyyyyyyyy
- 11) yyyyyyyyyyyyyyy
- 12) yyyyyyyyyyyyyyy  
yyyyyyyyyyyyyyyyyy  
yyyyyyyyyyyyyyyyyy  
yyyyyyyyyyyyyyyyyy  
yyyyyyyyyyyyyyyyyy
- 13) yyyyyyyyyyyyyyy  
yyyyyyyyyyyyyyyyyy
- 14) yyyyyyyyyyyyyyy  
yyyyyyyyyyyyyyyyyy  
yyyyyyyyyyyyyyyyyy  
yyyyyyyyyyyyyyyyyy  
yyyyyyyyyyyyyyyyyy  
yyyyyy.
- 15) yyý AC yyyyyyyyyyyyyyy AC  
yyyyyyyyyyyyyy
- 16) yyyyyyyyyyyyyyy  
y.
- 17) yyý yyyyyyyyyyyyyyy  
yyyyyyyyyy
- 18) yyyyyyyyyyyyyyy  
yyyyyyyyyyyyyyyyyy
- 19) yyyyyyyyyyyyyyy  
15,5 cm yyyyyyyyyyyyyyy  
yyyyyyyyyy
- 20) yyý yyyyyyyyyyyyyyy  
yyyyyyyyyyyyyyyyyy  
yyyyyyyyyyyyyyyyyy
- 21) yyyyyyyyyyyyyyy  
yyyyyyyyyyyyyyyyyy  
yyyyyyyyyyyyyyyyyy  
yyyyyyyyyyyyyyyyyy
- 22) FCC del 15 yyyyyyyyyyyyyyy – del 15.21y  
yyyyyyyyyyyyyyyyyy  
yyyyyyyyyyyyyyyyyy  
yyyyyyyyyyyyyyyyyy  
yyyyyyyyyyyyyyyyyy  
yyyyyyyyyyyyyyyyyy  
yyyyyyyyyyyyyy
- 23) yyý yyyyyyyyyyyyyyy  
yyyyyyyyyyyyyyyyyy  
yyyyyyyyyyyyyyyyyy  
yyyyyyyyyyyyyyyyyy  
yyyyyyyyyyyyyyyyyy  
yyyyyyyyyyyyyyyyyy  
yyyyyyyyyyyyyy
- 24) yyý –yyyyyyyyyyyyyy  
yyyyyy.

Super-Sonic-förstärkare är det bästa verktyget för proffsgitarrister som skapar härliga Fender-rena toner och uttrycksfulla moderna high-gain-toner...med en nonsens rörförstärkare.

Super-Sonic 22 kombinerar denna mångsidighet med den organiska känslan och måttliga uteffekten hos den legendariska Deluxe Reverb®-förstärkaren, perfekt för de flesta scen- och studioapplikationer. VINTAGE-kanalen levererar ren, omiskännlig Fender-ton, och den fantastiska BURN-kanalen tändar musikalisk inspiration med overdrive smaker som sträcker sig från bluesiga till flammade. Och även om Super-Sonic 22 är kapabel till kraftigt mättad tubdistorsion och sustain, maskerar den aldrig den tonala karaktären hos DIN gitarr.

## Features:

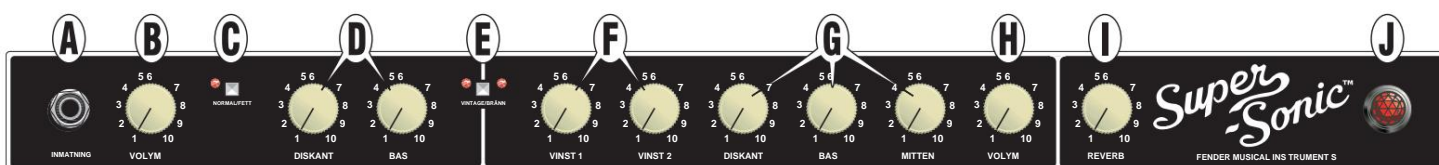
- Deluxe Reverb® kraftplattform: 22 Watt från två 6V6 utgångsrör
- Två 12AT7 och tre 12AX7 förförstärkarrör
- VINTAGE-kanalen innehåller pre-gain tonkontroller och två olika växlande röster:
  - NORMAL: skimrande ren ton baserad på Deluxe Reverb®
  - FET: punchig ton med extra mid boost

- BURN-kanalen tillåter tonala experiment med post-gain EQ och tvåstegs kaskadförstärkarkontroller
- GAIN 1 ger orolig upplösning och distorsion
- GAIN 2 lägger till kompression, tjocklek och sustain
- Fender långfjädrande Reverb från Accutronics
- 12-tums FenderSpecial Design-högtalare från Eminence®
- Val av klassisk svart/silver eller ikonisk 1961 blond/oxblod kosmetika behandling
- Elfenbensfärgade "radio"-rattar
- Effektslinga
- 4-knapps fotkontakt för Channel, Fat, Reverb, Effects Loop
- Kåpa ingår
- 5 års begränsad överlåtbar garanti



AMPS — THE SOUL OF TONE

## Frontpanel



**A. INPUT** — Koppla in din gitarr här.

**B. VOLUME** — Justerar ljudstyrkan för VINTAGE-kanalen.

**C. NORMAL / FAT**—Väljer förstärkarkretsen för VINTAGE kanal.

- NORMAL röst  FET röstning

**D. TREBLE / BASS** — Justerar hög- och lågfrekvent ton karaktären för VINTAGE-kanalen.

**E. VINTAGE / BURN**—Väljer den aktiva kanalen som indikeras av lysdioderna.

- VINTAGE kanal  BURN Channel

**F. GAIN 1 / GAIN 2**—Primära och sekundära justeringar för distorsion och sustain för BURN-kanalen. Använd tillsammans med VOLYM {H} för att kontrollera den totala ljudstyrkan för BURN-kanalen.

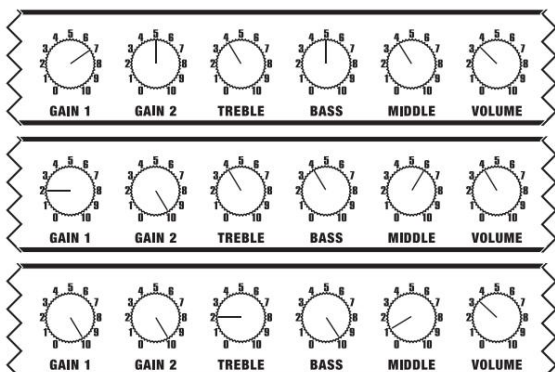
**G. TREBLE / BASS / MIDDLE** — Justerar hög-, låg- och mellan-frekvenstonkaraktär för BURN-kanalen.

**H. VOLUME** — Används för att justera den totala ljudstyrkan för BURN kanal efter att ha ställt in GAIN {F} nivåer.

**I. REVERB** — Justerar efterklangsnivån för båda kanalerna.

**J. STRÖMINDIKATOR** —Tänds när enheten är PÅ.

## BURN kanalinställningar



**Rockton**  
— som stödar upp fint

Lo-Fi Fuzz

Spelar sig själv!

**Tung**



**L. power** — Slår PÅ/AV enheten. Du kan förlänga livslängden på förstärkarrören genom att hålla STANDBY (M)-omkopplaren nere under de första 60 sekunderna som strömmen är PÅ.

**M. STANDBY**—I standby är förstärkarutgångarna inaktiverade medan ström endast tillförs rörtrådarna, vilket håller dem varma. \*Tips: Använd STANDBY istället för att stänga av strömmen under korta pauser för att förlänga livslängden på tuberna och undvika fördröjningen av tubuppvärmningen när du återgår till spel.

**N. IEC Strömringång** – Anslut till ett jordat uttag med den medföljande nätsladden i enlighet med spänningen och frekvensen som anges på baksidan av din förstärkare.

**O. säkring**—Skyddar förstärkaren från elektriska fel. Byt endast ut en trasig säkring med den typ och märkvärde som anges på baksidan av din förstärkare.

## P. HUVUDHÖGTALARE / FÖRLÄNGNINGSHÖGTALARE—



En högtalare **MÅSTE** anslutas till INTERNAL SPEAKER-uttaget när Super-Sonic-förstärkaren är PÅ annars kan skada uppstå. Stäng AV förstärkaren eller till STANDBY medan du ändrar högtalaranslutningar.

- Håll den interna högtalaren ansluten till INTERNAL SPEAKER-uttaget för normal drift.

**Q. fotkontakt** – Anslut den medföljande fotkontakten med 4 knappar för att möjliggöra fjärrval av: Amp Voicing, Channel, FX Loop Bypass och Reverb. OBS: Frontpanelens tryckknappar är inaktiverade när fotkontakten är ansluten.

**R. SEND / RETURN**—Påverkar loop-jack. Anslut SEND till din effektingång och anslut RETURN till effektutgången.

## Specifikationer

TYP:	PR 904			
ARTIKELNUMMER:	2160000x00* (120V, 60Hz)	2160001x00* (110V, 60Hz) TW	2160003x00* (240V, 50Hz) AUS	2160004x00* (230V, 50Hz) Storbritannien
	2160005x00* (220V, 50Hz) ARG	2160006x00* (230V, 50Hz) EUR	2160007x00* (100V, 50Hz) JPN	2160009x00* (220V, 60Hz) ROK
	*(Super-Sonic 22 förstärkare exteriör färgkod: svart "x"=0, blond "x"=4) —			
STRÖMKRAV:	120W			
POWER AMP OUTPUT:	22W RMS @ 5% THD, 1kHz sinus till 8y			
INGÅNGSIMPEDANS:	1M $\Omega$			
UTGÅNGSIMPEDANS:	8y			
SÄKRINGAR	100V-120V ENHETER: F 2A L, 250V 220V-240V ENHETER: F 1A L, 250V			
FOTKONTROLL (INGÅR):	4-knappar, (P/N 0078324000) Röst / Kanal / FX på-av / Reverb			
HÖGTALARE:	En 8y, 12" Fender Special Design-högtalare från Eminence® (P/N 0079527000)			
MÅTT:	HÖJD: 17,5 tum (44,5 cm) BREDD: 24 tum (61,0 cm) DJUP: 8,5 tum (21,6 cm)			
VIKT:	40 lb (18,1 kg)			

Produktspecifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

**LJUDförstärkare**

IMPORTERAD POR: Instrumentos Musicales Fender SA de CV, Calle Huerta # 132, överste Carlos Pacheco, CP 228890, Ensenada, Baja California, Mexiko.  
RFC: IMF870506R5A Hecho i USA. Servicio de Cliente: 001-8665045875

EN PRODUKT AV:

**FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION**

CORONA, KALIFORNIEN USA

Fender® och Super-Sonic™ är varumärken som tillhör FMIC. Andra varumärken tillhör sina respektive ägare.

Copyright © 2009 FMIC. Alla rättigheter förbehållna.

P/N 0078329000 rev a